

С. А. ГРИГОРЬЕВА

Н. В. ГРИГОРЬЕВ

Г. Е. КРЕЙДЛИН

СЛОВАРЬ ЯЗЫКА РУССКИХ ЖЕСТОВ



ЯЗЫКИ РУССКОЙ КУЛЬТУРЫ

WIENER SLAWISTISCHER ALMANACH

Sonderband 49

МОСКВА — ВЕНА

2001



ББК 81.2Рус-4
Г 83

Издание осуществлено при финансовой поддержке
Российского фонда фундаментальных исследований
(РФФИ)

проект 99-06-87000



Григорьева С. А., Григорьев Н. В., Крейдлин Г. Е.

Г 83

Словарь языка русских жестов. – Москва–Вена: Языки русской культуры; Венский славистический альманах, 2001. – 256 с. – (Язык. Семиотика. Культура).

ISBN 5-7859-0149-8

Словарь содержит описания большинства распространенных русских жестов, а также некоторых мимических единиц и поз.

Настоящее издание является первым опытом словаря жестов, основанным на принципах интегрального описания языка. Словарные статьи написаны в жанре лексикографических портретов – в словаре отражаются семантические, стилистические, прагматические, коннотативные, сочетаемостные особенности русских жестов. Все статьи снабжены также обширными справочными зонами, в которых указываются жестовые и речевые аналоги, а также русские фразеологизмы, связанные с определенными жестами.

Словарь ориентирован на широкий круг читателей: филологов, интересующихся семантикой и лексикографией, специалистов по невербальной коммуникации, преподавателей русского языка как иностранного, а также актеров, психологов, имиджмейкеров и других читателей, желающих расширить свои представления о выразительных средствах русской жестовой системы.

ББК 81.2Рус-4

*В оформлении обложки использованы фрагменты работ
Иеронима Босха и Елены Холиковой*

Электронная версия данного издания является собственностью издательства, и ее распространение без согласия издательства запрещается.

Исключительное право на распространение этого издания за рубежом имеет только фирма Kubon & Sagner (Heßstraße 39/41 Postfach 34 01 08 D-8000 München 34; fax: (089) 54-218-0; tel: (089) 54-218-218)

ISBN 5-7859-0149-8



© С. А. Григорьева, Н. В. Григорьев,
Г. Е. Крейдлин, 2001

© А. Д. Кошелев. Серия «Язык. Семиотика.
Культура», 1995

ОГЛАВЛЕНИЕ

ПРЕДИСЛОВИЕ.....	7
ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА И СТРУКТУРА СЛОВАРЯ.....	10
ЕДИНИЦЫ РУССКОЙ КИНЕТИЧЕСКОЙ СИСТЕМЫ.....	16
ТИПЫ ИНФОРМАЦИИ В СЛОВАРЕ ЖЕСТОВ.....	21
ПРИЕМЫ ВЫДЕЛЕНИЯ И УСЛОВНЫЕ ЗНАКИ.....	34
СПИСОК ИСТОЧНИКОВ СЛОВАРЯ.....	35
СОКРАЩЕНИЯ ИСПОЛЬЗОВАННЫХ СТИЛИСТИЧЕСКИХ ПОМЕТ.....	36
СЛОВАРНЫЕ СТАТЬИ ЖЕСТОВ.....	37
Бить себя в грудь.....	37
Воздушный поцелуй.....	39
Всплеснуть руками.....	41
Встать навытяжку.....	43
Выпятить губу.....	45
Голосовать I.....	46
Голосовать II.....	48
Закрыть лицо руками.....	50
Заткнуть уши.....	53
Захлопать глазами.....	56
“Ищу третьего”.....	58
Кивнуть.....	59
Ломать руки.....	64
Махнуть рукой.....	66
Надуть губы.....	70
Надуть щеки.....	71
Облизнуться.....	72
Обнажить голову.....	74
Отвернуться.....	76
Отвести глаза.....	80
Отпрянуть.....	83
Отшатнуться.....	85
Погладить себя по животу.....	87
Поглаживать бороду.....	88
Подбочениться.....	89
Подмигнуть.....	91
Пожать плечами.....	92
Пожимать руку.....	95
Показать большой палец.....	100
Показать кукиш.....	101
Покачать головой I.....	104
Покачать головой II.....	106
Покрутить пальцем у виска.....	107
Поманить пальцем.....	108
Постучать себя по лбу.....	112
Потирать руки.....	113
Похлопать себя по животу.....	114
Почесать в затылке.....	115
Пошелкать по шее.....	117
Прижать руку к груди.....	118
Приложить палец к губам.....	122
Присесть на дорогу.....	124
Прищуриться.....	126
Провести рукой по горлу.....	127
Развести руками.....	129
Склонить голову.....	130
Смотреть в одну точку.....	131
“Стоп!”.....	133
Стоять с вытянутой рукой.....	134
Схватиться за голову.....	136
Толкнуть в бок.....	138
Топнуть ногой.....	140
Ударить кулаком по столу.....	142
Ударить себя по лбу.....	144
Указывать на дверь.....	145
Стоять руки в боки.....	147
Уставиться.....	148
Хлопнуть по колену.....	150
Щелкнуть по носу.....	151
ОБРАЗЕЦ СЛОВАРНОЙ СТАТЬИ МИМИЧЕСКОЙ ЕДИНИЦЫ.....	153
УКАЗАТЕЛЬ ПО АКТИВНОМУ И ПАССИВНОМУ ОРГАНУ.....	155
УКАЗАТЕЛЬ ПО ОДНОСЛОВНОЙ ХАРАКТЕРИСТИКЕ	
СЕМАНТИКИ ЖЕСТА.....	157
УКАЗАТЕЛЬ ПО НЕОСНОВНЫМ НОМИНАЦИЯМ.....	159
УКАЗАТЕЛЬ ПО АНАЛОГАМ.....	162
Г. Е. Крейдлин. КИНЕСИКА.....	166